



PL/ENG/UA/RU Warsztaty literackie - Polish Language Cafe

2024-11-13

We wtorek, a dokładniej 5 listopada, odbyło się kolejne specjalne wydanie cotygodniowych spotkań Polish Cafe, które poprowadziła Agnieszka Foryś z Blisko tekstu. Podczas spotkania poruszaliśmy temat związany z osobami nam bliskimi jednak nieobecnymi na tym świecie. Wszystko to w nawiązaniu do święta "Dziadów", które obchodzone jest właśnie w listopadzie aby wspominać i upamiętniać dusze zmarłych

Spotkanie zaczęliśmy refleksją dotyczącą tego kim dla nas są osoby zmarłe i w jaki sposób pozostają w naszej pamięci. W końcu poza odwiedzaniem grobów często też sięgamy po zdjęcia, kasety czy listy aby wspominać wspólnie spędzony czas. Rozmawialiśmy również o jednym z ważniejszych polskich poetów jakim jest Adam Mickiewicz oraz jego utworze "Dziady". W celach zapoznania się z tym utworem oraz obrzędem dziadów obejrzeliliśmy fragment filmu, który jest ekranizacją wspomnianej książki

To spotkanie pozwoliło nam nie tylko na refleksję i chwilę zadumy nad bliskimi, którzy odeszli, ale także na zapoznanie się z polskimi tradycjami oraz porównanie jak inne kultury obchodzą dzień zmarłych.

ENG

On Tuesday, 5 November another special edition of the weekly Polish Cafe meetings took place, hosted by Agnieszka from Blisko tekstu. During the meeting, we discussed a theme about loved ones who are no longer with us. This was in connection with the event of Dziady, which is celebrated in November to remember and honour the souls of the deceased

We began the meeting with reflections on who these deceased loved ones are to us and the ways in which they remain in our memories. After all, beyond visiting graves, we often reach for photos, tapes, or letters to reminisce about the time we spent together. We also discussed one of Poland's most important poets, Adam Mickiewicz, and his work "Dziady". To better understand this piece and the Dziady ritual, we watched a film adaptation of the book

This meeting allowed us not only to reflect and take a moment to remember those who have passed but also to connect with Polish traditions and compare how other cultures observe a day for the dead.

UA

У вівторок, 5 листопада, відбувся черговий спеціальний майстер-клас у рамках наших щотижневих зустрічей Polish Language Cafe, який провела Агнешка з Blisko tekstu. Під час зустрічі ми обговорювали тему близьких, але померлих з цього світу людей. Усе це було пов'язано зі святом Дзяди, що відзначається в листопаді, під час якого традиційно поминають душі померлих

Ми почали зустріч із роздумів про те, що значать для нас померлі і як вони залишаються в нашій пам'яті. Адже крім відвідування могил, ми часто звертаємося до фотографій, касет або листів, щоб згадати час, проведений разом. Ми також поговорили про одного з



найбільш значущих поетів Польщі, Адама Міцкевича, і його твір «Дзяди». Щоб більше дізнатися про цей твір і ритуал Дзяди, ми подивилися фрагмент фільму, який є екранізацією книги

Ця зустріч дала нам змогу не лише поміркувати та подумати про близьких, які пішли, а й дізнатися про польські традиції та порівняти, як святкують день мертвих в інших культурах.

RU

Во вторник, 5 ноября, состоялся очередной специальный мастер-класс в рамках наших еженедельных встреч Polish Language Cafe, который провела Агнешка с Blisko tekstu. Во время встречи мы обсуждали тему близких, но ушедших из этого мира людей. Все это было связано с праздником Дзяды, отмечаемого в ноябре, во время которого традиционно поминают души умерших

Мы начали встречу с размышлений о том, что значат для нас умершие и как они остаются в нашей памяти. Ведь помимо посещения могил, мы часто обращаемся к фотографиям, кассетам или письмам, чтобы вспомнить время, проведенное вместе. Мы также поговорили об одном из самых значимых поэтов Польши, Адаме Мицкевиче, и его произведении «Дзяды». Чтобы больше узнать об этом произведении и ритуале Дзяды, мы посмотрели фрагмент фильма, который является экранизацией книги

Эта встреча позволила нам не только поразмышлять и подумать об ушедших близких, но узнать о польских традициях и сравнить, как празднуют день мертвых в других культурах.